VOL. 1 PRIMERA EDICIÓN — CADA SEMANA EN ESPAÑOL CHAQUE SEMAINE L'ESPAGNOL DES ESPAGNOLS — SEMANA DEL 19 AL 25 DE OCTUBRE DE 2026

La Lucerna

HEBDOMADAIRE ESPAGNOL VOL.1 EL RELOJ EL CLÁSICO LA F1

TEXTES EN ESPAGNOL EXPLICATIONS EN FRANÇAIS — L'ÉDITION POUR LES LECTEURS FRANCOPHONES

¡ESTE DOMINGO DORMIMOS UNA HORA MÁS··· Y SE JUEGA EL CLÁSICO!

En la madrugada del domingo, el reloj se atrasa una hora: a las 03:00 serán las 02:00.

TROIS RENDEZ-VOUS EN UNE NUIT PAGES 2 ET 4
UNE HEURE DE SOMMEIL EN PLUS ET LE CLÁSICO

LA NOTICIA À LA UNE

Este domingo: dormimos una hora más... ¡y se juega el Clásico!

De la redacción de La Lucerna Nivel de lectura: A2

Este domingo pasa todo a la vez. Primero, en la madrugada, España cambia la hora: a las 03:00, el reloj vuelve a las 02:00. La noche tiene 25 horas y dormimos una hora más.

Y por la noche, a las 21:00, el Camp Nou recibe el primer Clásico de la temporada: el FC Barcelona contra el Real Madrid. El Barça llega líder y sin perder un solo partido de Liga; el Madrid de José Mourinho llega a seis puntos, después de perder el derbi madrileño.

¿Solo fútbol? No: a la misma hora, las 21:00, los coches de Fórmula 1 corren en Austin, en Estados Unidos. Fernando Alonso y Carlos Sainz llegan empatados a siete puntos. España tiene que elegir pantalla.

La semana también trae tiempo de otoño: la DANA Adam, la primera gran tormenta mediterránea de la temporada, trajo lluvia fuerte y tormentas a la costa mediterránea y a Baleares entre el sábado y el lunes.

Esta es la primera edición de La Lucerna en español. Cada semana leemos la España real contigo: despacio, claro y con honestidad. ¡Bienvenidos!

Notes — la madrugada = le petit matin · atrasar el reloj = reculer l'horloge · empatados = à égalité de points · la tormenta = la tempête.

LA SEMANA EN CIFRAS EN CHIFFRES

25 — horas tiene la noche del sábado al domingo (la nuit de samedi à dimanche dure 25 heures)

21:00 — el Clásico y la carrera de F1, a la misma hora (le Clásico et la course de F1, à la même heure)

9 — comunidades donde el lunes 2 de noviembre es fiesta (le lundi 2 novembre est férié dans 9 régions)

AHORA TÚ À TOI DE JOUER

A2 1.
En la madrugada del domingo, el reloj ___ una hora.

A2 2.
La noche del sábado al domingo tiene ___ horas.

A2 3.
El domingo a las 21:00 se juega el primer ___ de la temporada: Barça – Madrid.

A2 4.
El Barça llega ___ y sin perder en la Liga.

B1 5.
Alonso y Sainz llegan ___ a siete puntos a Austin.

B1 6.
La DANA Adam es la primera gran ___ mediterránea de la temporada.

CINCO CLAVES

Cinq sujets Para entender la semana

1. El cambio de hora
2. El Clásico, el domingo
3. La F1, ¡a la misma hora!
4. La DANA Adam
5. El puente partido en dos

Cinco claves, sin números inventados: todo está explicado en esta edición.
Rien d'inventé : tout est expliqué ici.

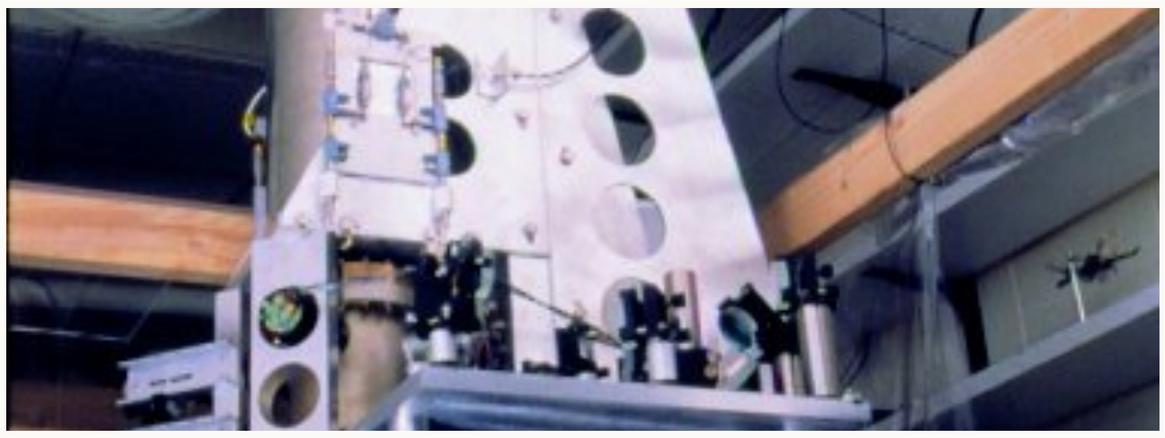
EN ESTA EDICIÓN SOMMAIRE

Pág. 2 El reloj y el tiempo A2
Pág. 3 Fiestas de otoño A2→B1
Pág. 4 La semana del Clásico B1
Pág. 5 Pantallas y disfraces B1
Pág. 6 Rumbo al 29N B2
Pág. 7 Frases de la semana A2→B2
Pág. 8 Ejercicios y respuestas todos

LA PALABRA DE LA SEMANA

« hacer puente »
fiesta cerca del fin de semana = descanso de tres días.

« Faire le pont » : trois jours de repos. Cette semaine, le pont est coupé en deux (page 3).



El reloj atómico NIST-F1, en Estados Unidos: uno de los relojes más exactos del mundo. La hora oficial de España también nace en relojes atómicos — y en la madrugada del domingo, todos atrasan una hora. (Página 2)

Foto: NIST (EE. UU.) — dominio público

EL OTOÑO EMPIEZA DE VERDAD

Días más cortos, la primera gran tormenta del Mediterráneo, un descanso partido en dos y un domingo con tres citas a la vez: el otoño enseña esta semana todo su programa.

Su regalo para todos los lectores es una hora más de sueño. Tómala — ¡y sigue leyendo en la página 2!

BREVES EN BREF

LA HORA
El domingo a las 03:00, los relojes vuelven a las 02:00. En Canarias: de las 02:00 a la 01:00. (Página 2)

FÚTBOL
Champions el martes: el PSG ganó 4–2 al Barça. El domingo, el Clásico a las 21:00. (Página 4)

FIESTAS
El lunes 2 de noviembre solo es fiesta en 9 comunidades de 17. (Página 3)

QUIZ RELÁMPAGO QUIZ ÉCLAIR

Lisez la une et choisissez la bonne réponse Réponses page 8

A2 7.
El reloj se atrasa en la madrugada del... A. viernes · B. domingo · C. lunes

A2 8.
El Clásico se juega en... A. Madrid · B. Austin · C. el Camp Nou

A2 9.
Alonso y Sainz llegan a Austin... A. empatados a 7 puntos · B. con 20 puntos · C. sin puntos

A2 10.
La noche del sábado al domingo tiene... A. 23 horas · B. 25 horas · C. 26 horas

Una hora más: la noche de las 25 horas

De la redacción de La Lucerna Nivel de lectura: A2

Solo pasa una vez al año: una noche con 25 horas. En la madrugada del sábado 24 al domingo 25 de octubre termina en España el horario de verano. A las 03:00, los relojes vuelven a las 02:00 – y todos dormimos una hora más.

La hora de las 02:00 a las 03:00 existe dos veces en esta noche. Pero atención: el cambio no es igual en todo el país. En la Península, las Baleares, Ceuta y Melilla, el cambio es a las 03:00. En Canarias hay una hora menos que en la Península: allí, a las 02:00 será la 01:00.

¿Qué relojes cambian solos? El móvil y el ordenador cambian solos. Pero el reloj del horno, el reloj viejo de la cocina y el reloj del coche necesitan tu mano. Nuestro consejo: cambia los relojes el sábado por la noche – y el domingo por la mañana todo está tranquilo.

Este cambio es especial: es el último del calendario de cinco años que España publicó en el Boletín Oficial del Estado en 2022. ¿Es el último cambio de la historia? No es seguro: la Comisión Europea ya publicó en marzo de 2026 las fechas de cambio para 2027–2031. El sistema sigue – si la ley europea no cambia.

FRASE PARA RECORDAR À RETENIR

«En primavera se adelanta, en otoño se atrasa.» Así recuerda España la dirección del cambio: adelante en marzo, atrás en octubre – y en otoño, una hora más de sueño.

EL TIEMPO DESPUÉS DE ADAM

La semana empezó con mal tiempo en el Mediterráneo. La DANA Adam – la primera tormenta con nombre de la temporada – trajo su peor parte entre el domingo 18 y el lunes 19: lluvia fuerte y tormentas en la costa mediterránea y en Baleares. Los mapas de la AEMET anunciaban acumulaciones locales de 150 a 300 litros por metro cuadrado. Ojo: son cifras de pronóstico, no el agua final caída.

El martes y el miércoles, la cola de la tormenta todavía deja nubes y algo de lluvia en el norte y el noreste. Después, el tiempo se calma poco a poco. Y para el domingo, todos miran el pronóstico: nadie quiere lluvia a las 21:00 en el Camp Nou.

Las palabras del tiempo de esta semana: lluvia, tormenta y paraguas. Las practicamos ya mismo, en los ejercicios de abajo.

Note — el horario de verano = l'heure d'été • atrasar = reculer • adelantar = avancer • el pronóstico = les prévisions météo • la acumulación = le cumul de pluie.

¿SABÍAS QUE…?

La noche del sábado al domingo tiene 25 horas: es la noche más larga del año.

En Canarias hay siempre una hora menos que en la Península: cuando en Madrid son las 03:00, en Las Palmas son las 02:00.

El horario de invierno dura hasta el domingo 28 de marzo de 2027.

¿Y TÚ? ET TOI ?

¿Y tú? ¿Qué haces con una hora más: duermes, lees o sales a la calle? Escribe dos frases en español y envíalas a la redacción: las mejores salen en el VOL.2 (página 7, «Cartas de los lectores»).

Que fais-tu de cette heure en plus : dormir, lire ou sortir ? Écris deux phrases en espagnol et envoie-les à la rédaction.

DECIR LA HORA DIRE L'HEURE

Las horas de la semana Les heures de la semaine



Es la una.



Son las dos y media.



Son las tres menos cuarto.

Es la una	= 1:00 (on dit es seulement pour une heure)
y cuarto / y media	= +15 min / +30 min
menos cuarto	= moins le quart (2:45 = tres menos cuarto)
mediodía / medianoche	= midi 12:00 / minuit 0:00

Ojo con el domingo: el Clásico empieza a las 21:00 – «son las nueve de la noche». La carrera de Austin empieza a la misma hora peninsular.

EJERCICIOS EXERCICES

Réponses page 8 Exercices mélangés par niveau, cherchez par numéro

A ¿QUÉ HORA ES?

Regardez les heures et complétez les phrases en espagnol.

A2 11. Compléter
1:00 – Es ___ en punto.

A2 12. Compléter
2:30 – Son las dos ___.

A2 13. Compléter
2:45 – Son las tres ___.

A2 14. Compléter
5:15 – Son las cinco ___.

A2 15. Compléter
0:00 – Es ___. La ciudad duerme.

B EL PRESENTE

Complétez les verbes au présent.

A2 16. Compléter
Yo ___ (dormir) una hora más el domingo.

A2 17. Compléter
El domingo ___ (dormir) todos una hora más.

A2 18. Compléter
Los relojes del móvil ___ (cambiar) solos.

B1 19. Compléter
María ___ (despertarse) a las ocho.

A2 20. Compléter
El reloj ___ (atrasar) una hora.

C COMPRENSIÓN

Lisez l'article page 2 et choisissez la bonne réponse.

A2 21.
La hora de 02:00 a 03:00 existe… A. nunca · B. una vez · C. dos veces

A2 22.
En Canarias, a las 02:00 será… A. las 02:00 · B. la 01:00 · C. las 03:00

A2 23.
¿Qué reloj NO cambia solo? A. el del horno · B. el del móvil · C. el del ordenador

A2 24.
El horario de invierno dura hasta… A. el 1 de noviembre · B. el 28 de marzo de 2027 · C. el 29 de noviembre

D LAS PALABRAS

A2 25–28. Associer

25. la tormenta
26. el pronóstico
27. atrasar
28. el paraguas

a. lo abres cuando llueve
b. lluvia fuerte con truenos y rayos
c. poner el reloj una hora antes
d. el informe sobre el tiempo de mañana

Fiestas de otoño: un puente partido en dos Españas

De la redacción de La Lucerna Nivel de lectura: A2 → B1

El domingo 1 de noviembre es el Día de Todos los Santos, una de las fiestas más queridas de España. Las familias van al cementerio, llevan flores a sus muertos y comen dulces de la temporada. Este año la fiesta cae en domingo – y ahí empieza el problema.

Cuando una fiesta cae en domingo, algunas comunidades pasan el día libre al lunes. Este año, el lunes 2 de noviembre es festivo solo en nueve comunidades: Andalucía, Aragón, Asturias, Canarias, Castilla-La Mancha, Castilla y León, Extremadura, Madrid y Navarra. Allí, el fin de semana dura tres días: del 31 de octubre al 2 de noviembre.

En las demás – Baleares, Cantabria, Cataluña, Galicia, Murcia, el País Vasco, La Rioja, la Comunitat Valenciana, Ceuta y Melilla – el lunes 2 es un día de trabajo normal. España se divide en dos: unos hacen puente y otros, no. Por eso estos días todos preguntan lo mismo: «¿El lunes es fiesta en mi comunidad?»

La noche anterior, el sábado 31 de octubre, llega Halloween – una fiesta que viene de fuera, pero que ya es parte del otoño español, sobre todo para los niños. En la página 5 contamos qué disfraces busca España este año.

Pero España también tiene sus fiestas propias para estas fechas. En Cataluña, la Castanyada: castañas asadas, boniatos y panellets, unos dulces pequeños de mazapán. En Galicia, el Samaín, una fiesta muy antigua de la noche de los muertos. Tres fiestas, una misma noche de otoño.

Note — el cementerio = le cimetière • el dulce = la douceur • festivo = férié • el homenaje = l'hommage • el mazapán = la pâte d'amandes.

RECORDAR JUNTOS MÉMOIRE

El jueves 29 de octubre se cumplen dos años de la DANA de Valencia de 2024, la tormenta que dejó 233 muertos, según la cifra de las asociaciones de víctimas.

Esta semana, Catarroja homenajeó a los servicios de emergencia y a los voluntarios de aquellos días, con unas 1.300 distinciones. Los representantes de las entidades locales han pedido que el día 29 no haya plenos en los ayuntamientos, para facilitar los actos de memoria. Desde La Lucerna, nos sumamos al recuerdo.



Castañas asadas, las protagonistas de la Castanyada: en Cataluña, la noche del 31 de octubre huele a castaña caliente y a boniato asado.
Foto: Wikimedia Commons — CC0 (dominio público)

TRES FIESTAS, UNA NOCHE

El lunes 2 de noviembre es festivo en 9 comunidades – y día de trabajo en las demás.

En la Castanyada se comen castañas asadas, boniatos y panellets, dulces de mazapán.

El Samaín gallego es una fiesta muy antigua: la noche de los muertos.

¿Y TÚ? ET TOI ?

¿Y tú? ¿Qué fiesta te gusta más: Halloween, la Castanyada o el Samaín? ¿Y qué comes ese día? Escribe dos frases en español.

Quelle fête préfères-tu ? Que manges-tu ce jour-là ? Écris deux phrases en espagnol.

EJERCICIOS EXERCICES

Réponses page 8 Exercices mélangés par niveau, cherchez par numéro

A ¿VERDADERO O FALSO?

Lisez l'article page 3. Vrai ou faux ?

A2 29. Vrai ou faux
El Día de Todos los Santos es el 1 de noviembre. ¿Verdadero o falso?

A2 30. Vrai ou faux
El lunes 2 de noviembre es festivo en toda España. ¿Verdadero o falso?

A2 31. Vrai ou faux
En la Castanyada se comen castañas asadas y panellets. ¿Verdadero o falso?

B1 32. Vrai ou faux
El Samaín es el nombre gallego de Halloween. ¿Verdadero o falso?

A2 33. Vrai ou faux
En Madrid, el fin de semana del 31 al 2 dura tres días. ¿Verdadero o falso?

B PALABRAS DEL TEXTO

Complétez avec les mots du cadre.

flores • cementerio • festivo • castañas • puente

A2 34. Compléter
Las familias llevan ___ al cementerio.

A2 35. Compléter
El 1 de noviembre las familias van al ___.

A2 36. Compléter
El lunes 2 es ___ en nueve comunidades.

A2 37. Compléter
En la Castanyada comemos ___ asadas.

A2 38. Compléter
Con tres días libres, hacemos ___.

C COMPRENSIÓN

Choisissez la bonne réponse.

A2 39.
¿Cuándo es Todos los Santos? A. el 31 de octubre · B. el 1 de noviembre · C. el 2 de noviembre

A2 40.
¿En cuántas comunidades es festivo el lunes 2? A. en nueve · B. en todas · C. en ninguna

B1 41.
¿Qué es el Samaín? A. un dulce de mazapán · B. una fiesta gallega muy antigua · C. un disfraz

B1 42.
¿Qué pasó en Catarroja esta semana? A. un partido · B. una fiesta de Halloween · C. un homenaje a emergencias y voluntarios

D CONSTRUIR FRASES

Formez une phrase avec ces mots.

A2 43. Former une phrase
las familias / llevan / flores / al cementerio→ ___

B1 44. Former une phrase
el lunes / es festivo / en nueve comunidades → ___

B1 45. Former une phrase
en Cataluña / comemos / castañas asadas → ___

B1 46. Reformuler
«¿El lunes es fiesta?» (todos preguntan)→ ___

La semana del Clásico: Europa primero, el domingo a las 21:00

De la redacción deportiva de La Lucerna Nivel de lectura: B1

¡Qué semana de fútbol! El martes y el miércoles se juega la jornada 3 de la Champions, y el domingo llega el partido más grande: el primer Clásico de la temporada, en el Camp Nou, a las 21:00.

El martes fue una noche de 40 goles en Europa – y de malas noticias para el Barça. El PSG ganó 4–2 en París: fue la primera derrota azulgrana de la temporada. Doué marcó el primero; Espart empató; Lucas Hernández puso el 2–1 de cabeza; Yamal empató otra vez; y al final, Vitinha y Fabián Ruiz cerraron el 4–2.

Los otros dos equipos españoles jugaron también el martes: el Liverpool ganó 4–3 al Villarreal en un partido loco, y el Atlético empató 1–1 en Stuttgart. El gol rojiblanco fue de Julián Álvarez, que cortó así una sequía de casi medio año sin marcar.

Esta noche (21:00) juegan los otros dos equipos españoles: el Real Madrid recibe al RB Leipzig en el Bernabéu – la última prueba antes del Clásico – y el Real Betis recibe al Feyenoord en La Cartuja. Los resultados llegan después del cierre de esta edición: los contamos la próxima semana.

Y el domingo, la gran pregunta no es solo quién gana. A las 21:00 empieza también la carrera de Fórmula 1 en Austin: Alonso y Sainz, empatados a siete puntos, corren a la misma hora que el Clásico. Este domingo, España elige: ¿fútbol o coches?

Note — la jornada = la journée de championnat • el marcador = le score • empatar = faire match nul • la sequía = la disette de buts • cerrar el partido = sceller la victoire.

EL CLÁSICO EN DATOS

Domingo 25 de octubre, 21:00 · Spotify Camp Nou · Jornada 10 de LaLiga. El Barça llega líder, sin perder en la Liga. El Madrid de Mourinho llega a seis puntos, después de perder el derbi. El partido está declarado de alto riesgo, y LaLiga prepara una semana especial: «El 25 de octubre los astros se alinean».

¿Y TÚ? ET TOI ?

¿Y tú? El domingo a las 21:00, ¿qué miras: el Clásico o la Fórmula 1? ¿Y quién gana el Clásico? Escribe dos frases en español.

Dimanche à 21:00, que regardes-tu ? Et qui gagne le Clásico ? Écris deux phrases en espagnol.

LA SEMANA EUROPEA Y EL GRAN DOMINGO LA SEMAINE EUROPÉENNE ET LE GRAND DIMANCHE

Mar 20.10.	Champions • J3	PSG 4–2 FC Barcelona – primera derrota azulgrana de la temporada
Mar 20.10.	Champions • J3	Liverpool FC 4–3 Villarreal CF – un partido loco
Mar 20.10.	Champions • J3	VfB Stuttgart 1–1 Atlético de Madrid (gol de Julián Álvarez)
Mié 21.10.	21:00	Real Madrid – RB Leipzig (Bernabéu) · Real Betis – Feyenoord (La Cartuja)
Vie–Dom	F1 • Austin	Entrenamientos el viernes · clasificación el sábado (23:00, hora peninsular)
Dom 25.10.	21:00	EL CLÁSICO: FC Barcelona – Real Madrid (Camp Nou) + la carrera de F1 en Austin

Atención: los partidos del miércoles terminan después del cierre de esta edición – por eso aquí son previa, sin resultados.

EJERCICIOS EXERCICES

Réponses page 8 Exercices mélangés par niveau, cherchez par numéro

A COMPRENSIÓN

Lisez l'article page 4 et choisissez la bonne réponse.

B1 47.
¿Cómo terminó el PSG – Barça? A. 4–2 para el PSG · B. 2–2 · C. 4–2 para el Barça

B1 48.
¿Quién marcó el gol del Atlético en Stuttgart? A. Vitinha · B. Julián Álvarez · C. Lamine Yamal

B1 49.
El Villarreal perdió… A. 0–1 en casa · B. 2–2 · C. 4–3 en Liverpool

B1 50.
El Clásico se juega… A. el domingo a las 21:00 · B. el sábado a las 18:00 · C. el miércoles

B1 51.
El domingo a las 21:00 también hay… A. un concierto · B. la carrera de F1 en Austin · C. una fiesta

B LAS PALABRAS

B1 52–55. Associer

52. el marcador
53. la jornada
54. el banquillo
55. empatar

a. el sitio del entrenador junto al campo
b. el resultado de un partido, con los goles
c. terminar un partido con el mismo resultado
d. cada una de las rondas de una liga

C COMPARATIVOS

Complétez avec le comparatif ou la forme en -ísimo du mot entre parenthèses.

B1 56. Compléter
El Clásico es ___ que un partido normal de Liga. (grande)

B1 57. Compléter
El martes hubo ___ goles: ¡40 en toda Europa! (muchos)

B1 58. Compléter
El Barça tuvo su ___ (malo) noche de la temporada en París.

B1 59. Compléter
Alonso quiere su ___ (bueno) resultado del año en Austin.

D EL PRETÉRITO INDEFINIDO

Mettez les phrases au pretérito indefinido.

B1 60. Reformuler
El PSG gana 4–2 en París. → ___

B1 61. Reformuler
Lamine Yamal marca el 2–2. → ___

B1 62. Reformuler
El Villarreal pierde 4–3 en Liverpool. → ___

B1 63. Reformuler
Julián Álvarez corta su sequía. → ___

B1 64. Reformuler
Los aficionados van al estadio. → ___

Pantallas y disfraces: así se prepara España para Halloween

De la redacción de La Lucerna Nivel de lectura: B1

Faltan diez días para Halloween, y España ya busca su disfraz. Según los datos de idealo.es de principios de octubre, los adultos buscan sobre todo disfraces de La Catrina, de Pennywise, de los años 70 y 80, de Michael Myers y de Maléfica. Para los niños, lo más buscado es Monster High y el éxito del año: K-Pop Demon Hunters.

El susto también viene en pantalla grande. Este otoño, las salas de cine estrenan películas de terror para todos los gustos – y el sábado 31, mucha gente va a celebrar Halloween en el cine o en casa, con amigos.

El fútbol también tiene su fiesta de Halloween: la camiseta del Clásico. Para el partido del domingo, el Barça lleva en el pecho el logo GOLF WANG, de Tyler, the Creator. La camiseta se estrena primero con el equipo femenino, el sábado 24, y en el juego eFootball se puede jugar con ella desde el viernes 23. Un cantante en la camiseta del partido más grande: la música y el fútbol se cruzan otra vez.

Y no todo es pantalla: el viernes pasado se estrenó en los cines El mal hijo, el primer largometraje de Jaime Lorente, un drama rural rodado entre Murcia y Canarias. Una historia de familia, lejos de los disfraces: el cine español también tiene su otoño serio.

Halloween se junta este año con las fiestas propias de España – la Castanyada y el Samaín (página 3). Cada lector elige su noche: ¿disfraz, castañas o las dos?



Una postal de Halloween de hacia 1909: la fiesta ya repartía sustos hace más de cien años. Este año, España busca disfraces de Catrina, de Pennywise y de Monster High.

Fuente: Wikimedia Commons — dominio público

EL PLAN DEL SÁBADO 31

1. Por la mañana: compra el disfraz en la tienda (le matin, acheter le déguisement en magasin)

2. Por la tarde: cine de terror con amigos (l'après-midi, un film d'horreur entre amis)

3. Por la noche: fiesta de Halloween (le soir, la fête d'Halloween)

4. O la opción tranquila: castañas asadas en casa (ou l'option tranquille : des châtaignes grillées à la maison)

5. El domingo 1: flores y familia, el Día de Todos los Santos (dimanche 1er, la Toussaint : des fleurs et la famille)

Note — el disfraz = le déguisement • el susto = la frayeur • estrenar = sortir, porter pour la première fois • el largometraje = le long métrage • rodado = tourné (un film).

DISFRACES 2026

Según idealo.es, para los niños lo más buscado es Monster High y K-Pop Demon Hunters.

La camiseta del Clásico lleva el logo GOLF WANG, de Tyler, the Creator.

El mal hijo es el primer largometraje de Jaime Lorente, rodado entre Murcia y Canarias.

¿Y TÚ? ET TOI ?

¿Y tú? ¿De qué te disfrazas este Halloween – o prefieres las castañas de la Castanyada? Escribe dos frases en español.

En quoi te déguises-tu pour Halloween — ou préfères-tu les châtaignes grillées ? Écris deux phrases.

EJERCICIOS EXERCICES

Réponses page 8 Exercices mélangés par niveau, cherchez par numéro

A COMPRENSIÓN

Lisez l'article page 5 et choisissez la bonne réponse.

B1 65.
Según idealo.es, para los niños lo más buscado es... A. Pennywise · B. Monster High · C. Maléfica

B1 66.
¿Qué disfraz buscan los adultos? A. La Catrina · B. K-Pop Demon Hunters · C. Monster High

B1 67.
¿De quién es el logo GOLF WANG? A. de LaLiga · B. de un equipo · C. de Tyler, the Creator

B1 68.
La camiseta se estrena primero... A. el domingo con los hombres · B. el sábado con el equipo femenino · C. en noviembre

B1 69.
El mal hijo es... A. el primer largometraje de Jaime Lorente · B. una serie de televisión · C. un videojuego

B PALABRAS DEL TEXTO

Complétez avec les mots du cadre. Attention : certains verbes doivent être conjugués.

disfraz • buscar • estrenar • sala • miedo • postre

B1 70. Compléter
Para Halloween compro un ___.

B1 71. Compléter
La gente ___ (infinitif : buscar) el disfraz en internet.

B1 72. Compléter
El equipo femenino ___ (infinitif : estrenar) la camiseta el sábado.

B1 73. Compléter
Las ___ de cine estrenan películas de terror.

B1 74. Compléter
Las películas de terror dan ___.

B1 75. Compléter
Los panellets son un ___ de mazapán.

C IR A + INFINITIVO

Reformulez avec ir a + infinitif (futur proche).

B1 76. Reformuler
Compramos los disfraces el sábado. → ___

B1 77. Reformuler
Ve una película de terror. → ___

B1 78. Reformuler
Juegas con la camiseta nueva en eFootball. → ___

B1 79. Reformuler
Comen castañas asadas en casa. → ___

D ¿VERDADERO O FALSO?

B1 80. Vrai ou faux
En eFootball se puede jugar con la camiseta desde el 23 de octubre. ¿Verdadero o falso?

B1 81. Vrai ou faux
El mal hijo se rodó en Madrid. ¿Verdadero o falso?

B1 82. Vrai ou faux
Los datos de idealo.es son de principios de octubre. ¿Verdadero o falso?

Rumbo al 29N: leer las encuestas sin perder la calma

De la redacción de La Lucerna Nivel de lectura: B2
La política nacional española

El domingo 29 de noviembre, España vota en elecciones generales. La legislatura se ha cerrado sin presupuestos nuevos: los presupuestos de 2023 siguen prorrogados, algo que los medios españoles describen como una primera vez. Esta semana, los partidos presentan sus listas ante las juntas electorales provinciales — el papeleo silencioso que pone en marcha la campaña.

Con la fecha fijada, las encuestas mandan en los titulares. Pero hay un problema que todo lector debería conocer: las encuestas no se ponen de acuerdo entre sí. Y la diferencia no es pequeña.

La media de encuestas que publica el diario Demócrata — una media de entre 15 y 16 institutos, con datos del 20 y 21 de octubre — da ventaja al PP con ≈31,7 %, seguido del PSOE con ≈26,8 %, Vox con 18,7 %, Sumar con 6,3 % y Podemos con 3,1 %.

El barómetro de octubre del CIS, el instituto público de encuestas, cuenta otra historia: PSOE 34 %, PP 22,2 % y Vox 17,1 %. En una serie, el PP va primero; en la otra, el PSOE saca casi doce puntos de ventaja.

¿Quién miente? Probablemente nadie. Las encuestas difieren por el método: cuándo se pregunta, a cuántas personas, cómo se reparte a los indecisos y cómo se cocina el voto bruto. Una encuesta no es un resultado: es una foto con margen de error, tomada en un día concreto.

Nuestro consejo de lectura es simple: mira siempre quién publica, cuándo y con qué método; compara series, no titulares sueltos; y desconfía de quien mezcle dos encuestas en un solo número. Publicamos las dos series con su fuente y su fecha, una junto a otra — y no las mezclamos nunca en un solo número.

Las próximas semanas traerán el programa de cada partido, los debates y, al final, la única encuesta que no admite error: la del 29 de noviembre, con papeletas de verdad.

EL CAMINO AL 29N

OCTUBRE La legislatura se cierra sin presupuestos nuevos: siguen los de 2023.

19–25 OCT. Los partidos presentan sus listas ante las juntas electorales provinciales.

OCTUBRE Las encuestas ocupan los titulares: dos series, dos fotos distintas.

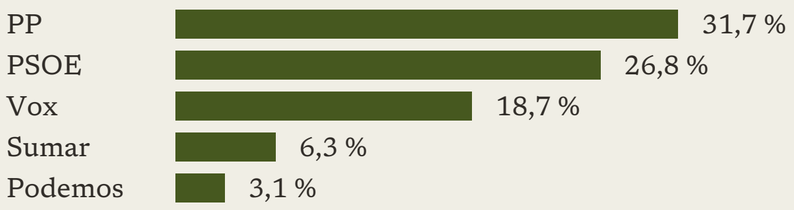
29 NOV. Elecciones generales: España vota.

LEER UNA ENCUESTA

Para leer cualquier encuesta, pregunta tres cosas: ¿quién la publica? ¿Cuándo se hizo el trabajo de campo? ¿Qué margen de error tiene? Sin esas tres respuestas, un porcentaje no dice casi nada.

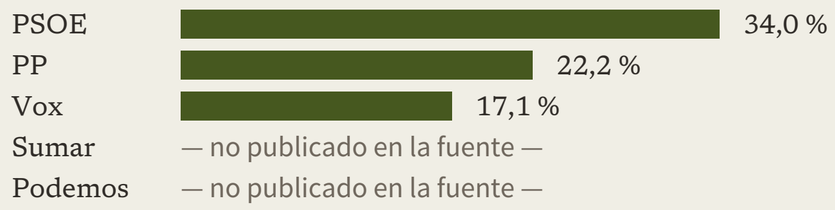
DOS SERIES, DOS FOTOS DEUX SÉRIES, DEUX PHOTOS (no se pueden mezclar à ne pas mélanger)

MEDIA DEMÓCRATA • estimación de voto, %



Media de 15–16 institutos • datos del 20–21 de octubre de 2026.

BARÓMETRO CIS (OCTUBRE) • estimación de voto, %



Instituto público CIS • Aquí solo se muestran los tres partidos publicados en nuestra fuente.

EJERCICIOS EXERCICES

Réponses page 8 Exercices mélangés par niveau, cherchez par numéro

A LEER LOS GRÁFICOS

Regardez les graphiques et choisissez.

B2 83.
En la media de Demócrata, primero va… A. el PP · B. el PSOE · C. Vox

B2 84.
En el barómetro del CIS, el PSOE tiene… A. 26,8 % · B. 34 % · C. 31,7 %

B2 85.
¿Qué es verdad en las DOS series? A. Sumar primero · B. Podemos gana a Vox · C. Vox, tercero

B2 86.
La media de Demócrata reúne… A. 15–16 institutos · B. un instituto · C. ninguno

B2 87.
PP + PSOE + Vox en la media suman… A. 50 % · B. 77,2 % · C. 100 %

B2 88.
En el CIS no aparecen Sumar y Podemos porque… A. tienen 0 % · B. van primeros · C. la fuente no los publicó

B COMPRENSIÓN

B2 89.
La legislatura se cerró… A. con presupuestos nuevos · B. sin presupuestos nuevos · C. sin elecciones

B2 90.
Esta semana, los partidos presentan… A. sus listas · B. los resultados · C. el nuevo gobierno

B2 91.
Según el texto, una encuesta es… A. un resultado final · B. una promesa · C. una foto con margen de error

B2 92.
La Lucerna publica las dos series… A. mezcladas en un número · B. separadas, con fuente y fecha · C. sin fecha

C EL SUBJUNTIVO

B2 93. Compléter
Es posible que el CIS ___ (tener) otro método.

B2 94. Compléter
Es importante que cada gráfico ___ (ser) claro.

B2 95. Compléter
Publicamos la fuente ___ todos puedan comprobarla.

B2 96. Compléter
___ las encuestas difieren, ninguna miente.

D PALABRAS DEL DEBATE

Complétez : sondeo • media • indecisos • margen de error

B2 97. Compléter
Un ___ pregunta a una muestra de ciudadanos.

B2 98. Compléter
La ___ de Demócrata reúne 15–16 institutos.

B2 99. Compléter
Los ___ todavía no saben a quién votar.

B2 100. Compléter
Toda encuesta tiene un ___.

A2 DECIR LA HORA Y EL PRESENTE

Para decir la hora: «Es la una», pero «Son las dos, las tres…». «Y media» es +30 minutos (2:30); «menos cuarto», –15 (2:45).

Y ojo con dormir: el presente cambia la vocal – duermo, duermes, duerme… pero dormimos, dormís. Despertarse es reflexivo: me despierto, se despierta.

Seule « la una » prend es ; dormir change de radical ; despertarse est un verbe pronominal.

A2 101. Compléter
___ las diez de la noche. Empieza la película.

A2 102. Compléter
Mi hermano ___ (dormir) hasta las once el domingo.

A2 103. Compléter
Ella ___ (despertarse) a las ocho.

A2 104.
«Son las dos y media» son las… A. 2:15 · B. 2:30 · C. 2:45

B1 COMPARATIVOS Y PASADO

Para comparar: más / menos + adjetivo + que. Dos irregulares para recordar: bueno → mejor, malo → peor.

Para contar el martes de Champions usamos el pretérito indefinido: ganó, marcó, perdió, cortó. Es el tiempo de los resultados y de las crónicas.

Comparatif avec más ⋯ que ; bueno → mejor et malo → peor sont irréguliers ; les résultats se racontent au pretérito indefinido.

B1 105. Compléter
El Clásico es ___ que un partido normal. (importante)

B1 106. Compléter
Fue la ___ (malo) noche del Barça esta temporada.

B1 107. Compléter
Doué ___ (marcar) el primer gol en París.

B1 108.
El Villarreal en Liverpool… A. ganó 4–3 · B. perdió 4–3 · C. empató 0–0

B2 CREO QUE⋯ / NO CREO QUE⋯

Con «creo que» afirmamos: va el indicativo – «Creo que el Clásico es el domingo». Con «no creo que», con dudas y con «es importante que» va el subjuntivo: tenga (tener), sea (ser), llueva (llover).

Es la gramática de la página 6: opinar sobre encuestas sin afirmar más de lo que sabemos.

Après creo que, l'indicatif ; après no creo que et es importante que, le subjonctif (tenga, sea, llueva).

B2 109. Compléter
Creo que el Clásico ___ (ser) el domingo.

B2 110. Compléter
No creo que el gráfico ___ (ser) completo sin la fuente.

B2 111. Compléter
Es importante que cada encuesta ___ (tener) su fecha.

B2 112.
«Es posible que el domingo…» A. llueve · B. llueva · C. llover

ERRORES TÍPICOS ERREURS TYPES

«Es las tres.»

→ «Son las tres.» Solo «la una» usa es; las demás horas usan son.

Seule la una prend es ; le reste, son.

«Hoy soy muy aburrido.»

→ «Hoy estoy muy aburrido.» Estado de hoy: estar. Ser aburrido = ser una persona aburrida.

État du jour : estar. Ser = ennuyeux.

«Me gusta los libros.»

→ «Me gustan los libros.» Gustar cambia con la cosa: gusta / gustan.

Gustar suit la chose : gusta / gustan.

«La gente son felices.»

→ «La gente es feliz.» Gente es singular, como un solo grupo.

gente : collectif, verbe au singulier.

LA PALABRA MOT DE LA SEMAINE

« empatar » es terminar igual: en un partido, no ganar ni perder. Esta semana la palabra vive dos veces: el Atlético empató en Stuttgart – ¡y Alonso y Sainz llegan empatados a Austin, con los mismos puntos!

empatar = faire match nul. Deux fois cette semaine : Stuttgart et Austin.

CARTAS DE LOS LECTORES

«¡Hola! Soy Mei y estudio español en Pekín. El domingo voy a ver el Clásico con mis amigos – y antes, a dormir una hora más. ¡Gracias por el periódico!» – Mei (carta de ejemplo, escrita por la redacción)

Lettre d'exemple. VOL.2 : vraies lettres et meilleurs textes — écris-nous !

FRASES DE LA SEMANA PHRASES DE LA SEMAINE (MOT POUR MOT, TIRÉES DE CE NUMÉRO)

«La noche tiene 25 horas y dormimos una hora más.»

La nuit dure 25 heures, et nous dormons une heure de plus. (Página 1)

«En Canarias hay una hora menos que en la Península»

Aux Canaries, il est une heure plus tôt que sur la Péninsule. (Página 2)

«El sistema sigue – si la ley europea no cambia.»

Le système continue — sauf si la loi européenne change. (Página 2)

«El PSG ganó 4–2 en París: fue la primera derrota azulgrana de la temporada.»

Le PSG a gagné 4–2 à Paris : première défaite de la saison pour le Barça. (Página 4)

«España se divide en dos: unos hacen puente y otros, no.»

L'Espagne se divise en deux : les uns font le pont, les autres non. (Página 3)

«En Cataluña, la Castanyada: castañas asadas, boniatos y panellets, unos dulces pequeños de mazapán.»

En Catalogne, la Castanyada : châtaignes grillées, patates douces et panellets — de petits gâteaux à la pâte d'amandes. (Página 3)

«La camiseta se estrena primero con el equipo femenino, el sábado 24»

Le maillot est porté d'abord par l'équipe féminine, le samedi 24. (Página 5)

«Publicamos las dos series con su fuente y su fecha, una junto a otra – y no las mezclamos nunca en un solo número.»

Nous publions les deux séries côte à côte, avec source et date — sans jamais les fondre en un seul chiffre. (Página 6)

LA PRÓXIMA SEMANA LA SEMAINE PROCHAINE (VOL.2)

El jueves 29: los actos de memoria de la DANA en Valencia. El sábado 31: Halloween, la Castanyada y el Samaín. El domingo 1: Todos los Santos – y el lunes 2, el puente en nueve comunidades. Además: tus cartas y los mejores textos de la página 8. ¡Hasta el lunes!

A COMPLETA LA CRÓNICA

B1 113.
Doué __ el marcador en París. (A. cerró · B. abrió)

B1 114.
Espart __ el 1–1 para el Barça. (A. perdió · B. puso)

B1 115.
Lucas Hernández marcó el 2–1 de __. (A. cabeza · B. penalti)

B1 116.
Yamal __ a empatar: 2–2. (A. salió · B. volvió)

B1 117.
Vitinha y Fabián Ruiz __ el 4–2 al final. (A. abrieron · B. cerraron)

B1 118.
Fue la primera __ del Barça este año. (A. victoria · B. derrota)

B1 119.
El domingo se juega el __ en el Camp Nou. (A. Clásico · B. derbi madrileño)

B1 120.
El Barça lleva una __ de GOLF WANG. (A. camiseta · B. bufanda)

B PREGUNTAS GENERALES

A2 121.
El cambio: a las... A. 02→03 · B. 03→02 · C. 00→01

A2 122.
¿Dónde hay una hora menos? A. Canarias · B. Madrid · C. Barcelona

A2 123.
El domingo, 21:00: hay... A. solo fútbol · B. solo coches · C. los dos

B1 124.
¿Qué dulce es de la Castanyada? A. flan · B. panellets · C. chocolate

B1 125.
Halloween es... A. sáb. 31.10 · B. dom. 1.11 · C. lun. 2.11

B1 126.
Las elecciones generales son el... A. 29.10 · B. 1.11 · C. 29.11

B2 127.
¿Por qué no mezclamos las series? A. son secretas · B. métodos distintos · C. son viejas

B1 128.
La DANA Adam es... A. la primera tormenta con nombre · B. una fiesta gallega · C. un equipo

C LEE Y RESPONDE

Lucía vive en Sevilla: el lunes 2 es festivo en Andalucía y hace puente. Marta vive en Barcelona: en Cataluña el lunes 2 es laborable y trabaja. El sábado por la noche, Marta celebra la Castanyada con sus amigos: castañas y panellets.

A2 129.
¿Quién hace puente? A. Marta · B. Lucía · C. las dos

A2 130.
El lunes 2, Marta... A. trabaja · B. viaja · C. duerme

A2 131.
¿Qué comen Marta y sus amigos? A. flores · B. dulces de Halloween · C. castañas y panellets

A2 132.
El mejor título es... A. «Una tormenta» · B. «Dos lunes» · C. «El Clásico»

D CONSTRUYE FRASES

A2 133. Former une phrase
el domingo / dormimos / una hora más→ __

A2 134. Former une phrase
el lunes / es festivo / en Madrid→ __

B1 135. Former une phrase
el Clásico / empieza / a las nueve→ __

B1 136. Former une phrase
¿ / a qué hora / empieza / el partido / ?→ __

E TRADUCE

A2 137. Traduire
El domingo dormimos una hora más. → __

A2 138. Traduire
El lunes es festivo en nueve comunidades. → __

B1 139. Traduire
Le Clásico se joue le dimanche soir à neuf heures. → __

B2 140. Traduire
Chaque graphique doit indiquer sa source. → __

F LAS PALABRAS DEL 29N

B2 141–144. Associer

141. el sondeo
142. el indeciso
143. el margen de error
144. la junta electoral

a. quien organiza las elecciones
b. el error posible de un sondeo
c. una encuesta de opinión
d. quien aún no sabe a quién votar

G DIÁLOGO EN LA TIENDA

B1 145.
– Busco un __ para mi hija. (A. disfraz · B. paraguas)

B1 146.
– Le encanta __. (A. Monster High · B. el Samaín)

B1 147.
– ¿Cuánto __? (A. cuesta · B. duerme)

B1 148.
– ¿Cómo va a __: con tarjeta o en efectivo? (A. pagar · B. votar)

B1 149.
– Con tarjeta. La fiesta es el __. (A. sábado · B. lunes)

H ESCRIBE TÚ

Exercice d'écriture (sans réponse unique) ; le texte modèle (82 mots) est ci-dessous.

B1 150. Écrire
«¿El lunes 2 es festivo en tu comunidad?» Escribe 80–100 palabras: dónde vives, tu plan del 31 y del 1, y tu lunes.

Texto modelo: Vivo en Valencia, y aquí el lunes 2 de noviembre no es festivo: trabajo como un lunes normal. Mis amigos de Madrid sí hacen puente, ¡qué suerte! El sábado 31 celebro Halloween con mi familia, y el domingo llevamos flores al cementerio, como cada año. Por la tarde leo un libro en el sofá y preparo la semana con calma. El lunes, mientras Madrid descansa, yo abro la tienda a las nueve. No es justo... pero en diciembre, seguro, llega mi puente.

RESPUESTAS CORRIGÉS — classés par page, cherchez le numéro

Une courte explication en français pour chaque exercice ✓ = exercice d'écriture

— PÁGINA 1 —

1. se atrasa – el reloj se atrasa = on recule l'horloge
2. 25 – la nuit de 25 heures
3. el Clásico – le premier Clásico de la saison
4. líder – le Barça est leader et invaincu en Liga
5. empatados – empatados = à égalité (7 points chacun)
6. tormenta – tormenta = la tempête
7. B – dimanche matin, on recule l'horloge d'une heure
8. C – le Clásico se joue au Camp Nou
9. A – les deux pilotes ont 7 points chacun
10. B – la nuit de samedi à dimanche dure 25 heures

— PÁGINA 2 —

11. la una – pour 1:00, on dit seulement Es la una
12. y media – y media = et demie (+30 min)
13. menos cuarto – menos cuarto = moins le quart
14. y cuarto – y cuarto = et quart (+15 min)
15. medianoche – 0:00 = minuit, medianoche
16. duermo – dormir : o → ue (duermo)
17. dormimos – avec nosotros : dormimos (sans changement)
18. cambian – los relojes → cambian (forme ellos)
19. se despierta – verbe pronominal : despertarse→ se despierta
20. se atrasa – el reloj se atrasa (forme él)
21. C – l'heure 02:00–03:00 existe deux fois
22. B – aux Canaries, 02:00 devient 01:00
23. A – l'horloge du four se règle à la main
24. B – l'heure d'hiver dure jusqu'au 28 mars 2027
25. b – tormenta = orage avec tonnerre et éclairs (b)
26. d – pronóstico = prévisions météo (d)
27. c – atrasar = reculer l'horloge d'une heure (c)
28. a – paraguas = parapluie (a)

— PÁGINA 3 —

29. Verdadero – la Toussaint est le 1er novembre
30. Falso – 9 régions seulement en congé le lundi
31. Verdadero – Castanyada : châtaignes grillées et panellets
32. Falso – fête galicienne ancienne, pas Halloween
33. Verdadero – Madrid : l'une des 9, trois jours
34. flores – des fleurs pour les défunts : flores
35. cementerio – cementerio = le cimetière
36. festivo – festivo = férié
37. castañas – castañas asadas = châtaignes grillées
38. puente – hacer puente = faire le pont
39. B – la Toussaint, le 1er novembre
40. A – neuf régions
41. B – le Samaín est une très ancienne fête galicienne
42. C – Catarroja a honoré les secours et les bénévoles
43. Las familias llevan flores al cementerio. – verbe en 2e position
44. El lunes es festivo en nueve comunidades. – le lieu, à la fin
45. En Cataluña comemos castañas asadas. – lieu 1er, verbe 2e
46. Todos preguntan si el lunes es fiesta. – question indirecte avec si

— PÁGINA 4 —

47. A – le PSG gagne 4–2
48. B – Julián Álvarez marque le but
49. C – Villarreal perd 4–3 à Liverpool
50. A – le Clásico, dimanche à 21:00
51. B – à la même heure, la F1 à Austin
52. b – marcador = le score (b)
53. d – jornada = la journée (d)
54. a – banquillo = le banc de touche (a)
55. c – empatar = faire match nul (c)
56. más grande – más + grande forme le comparatif
57. muchísimos – muchísimos goles (40 dans toute l'Europe mardi)
58. peor – le comparatif de malo est peor
59. mejor – le comparatif de bueno est mejor
60. El PSG ganó 4–2 en París. – ganar→ ganó
61. Lamine Yamal marcó el 2–2. – marcar→ marcó
62. El Villarreal perdió 4–3 en Liverpool. – perder→ perdió
63. Julián Álvarez cortó su sequía. – cortar→ cortó
64. Los aficionados fueron al estadio. – ir→ fueron, comme ser

— PÁGINA 5 —

65. B – chez les enfants, Monster High est le plus recherché
66. A – La Catrina est un déguisement prisé des adultes
67. C – GOLF WANG est la marque de Tyler, the Creator
68. B – le nouveau maillot est porté d'abord par les femmes, samedi
69. A – El mal hijo est le premier long métrage de Jaime Lorente
70. disfraz – disfraz = le déguisement
71. busca – buscar : él → busca
72. estrena – estrenar : él → estrena
73. salas – salas de cine = salles de cinéma (au pluriel)
74. miedo – dar miedo = faire peur
75. postre – postre = le dessert (page 3 : les panellets)
76. Vamos a comprar los disfraces el sábado. – vamos a + infinitif
77. Va a ver una película de terror. – va a + infinitif
78. Vas a jugar con la camiseta nueva en eFootball. – vas a + infinitif
79. Van a comer castañas asadas en casa. – van a + infinitif
80. Verdadero – eFootball : le maillot dès le 23 octobre
81. Falso – tourné à Murcie et aux Canaries, pas à Madrid
82. Verdadero – les données d'idealo.es datent de début octobre

— PÁGINA 6 —

83. A – dans la moyenne Demócrata, le PP est premier (31,7 %)
84. B – dans le baromètre CIS, le PSOE est à 34 %
85. C – Vox est troisième dans les deux séries
86. A – la moyenne réunit 15–16 instituts
87. B – 31,7 + 26,8 + 18,7 = 77,2
88. C – notre source n'a pas publié Sumar/Podemos dans le CIS
89. B – la législature s'est close sans nouveau budget
90. A – cette semaine, les partis déposent leurs listes
91. C – un sondage est une photo avec marge d'erreur
92. B – les deux séries séparées, avec source et date
93. tenga – es posible que + subjonctif : tenga
94. sea – es importante que + subjonctif : sea
95. para que – para que + subjonctif (but)
96. Aunque – Aunque + indicatif (fait connu)
97. sondeo – sondeo = le sondage
98. media – media = la moyenne de plusieurs instituts
99. indecisos – indecisos = les indécis
100. margen de error – margen de error = la marge d'erreur

— PÁGINA 7 —

101. Son – pour dix heures, Son (Es seulement avec la una)
102. duerme – dormir : él → duerme (o → ue)
103. se despierta – despertarse: ella → se despierta
104. B – y media = 30 minutes
105. más importante – más + adjectif (comparaison)
106. peor – le comparatif de malo est peor
107. marcó – marcar au indefinido : marcó
108. B – Villarreal a perdu 4–3
109. es – creo que + indicatif : es
110. sea – no creo que + subjonctif : sea
111. tenga – es importante que + subjonctif : tenga
112. B – es posible que + subjonctif : llueva

— PÁGINA 8 —

113. B – abrir el marcador = ouvrir le score
114. B – poner el 1–1 = égaliser
115. A – de cabeza = de la tête
116. B – volver a + infinitif = faire à nouveau
117. B – cerrar el partido = sceller la victoire
118. B – derrota = la défaite
119. A – dimanche, c'est le Clásico
120. A – camiseta = le maillot
121. B – dimanche matin, 03:00 redevient 02:00
122. A – aux Canaries, une heure de moins
123. C – Clásico et F1, tous les deux à 21:00
124. B – à la Castanyada, on mange des panellets
125. A – Halloween est le samedi 31 octobre
126. C – les élections générales sont le 29 novembre
127. B – les deux séries de sondages ne se mélangent pas
128. A – la DANA Adam, première tempête nommée
129. B – l'Andalousie est sur la liste des jours fériés
130. A – en Catalogne, le lundi est un jour ouvré
131. C – à la Castanyada : châtaignes et panellets
132. B – le titre résume le contraste des deux lundis
133. El domingo dormimos una hora más. – le moment d'abord
134. El lunes es festivo en Madrid. – sujet + verbe + lieu
135. El Clásico empieza a las nueve. – a las nueve = à neuf heures
136. ¿A qué hora empieza el partido? – le mot interrogatif au début
137. Le dimanche, nous dormons une heure de plus. – Traduction (texte page 1)
138. Le lundi est férié dans neuf régions. – Traduction (texte page 3)
139. El Clásico se juega el domingo a las nueve de la noche. – se juega = se joue, a lieu
140. Cada gráfico tiene que llevar su fuente. – tener que = devoir
141. c – sondeo = sondage (c)
142. d – indeciso = indécis (d)
143. b – margen de error = marge d'erreur (b)
144. a – junta electoral = commission électorale (a)
145. A – disfraz = le déguisement
146. A – Monster High plaît aux enfants
147. A – ¿cuánto cuesta? = combien ça coûte ?
148. A – pagar = payer
149. A – la fête est le samedi (Halloween)
150. ✓ Texte modèle dans la section H de cette page (82 mots)